FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 188
Enu. 11

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 188 Québec-Est — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Quartier Jacques-Cartier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles St Pierre — {Enumerator. / Recenseur.} 7 et 8 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range on concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou celui du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "in flour mill," "in saw-mill," "in grain elevator," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "in woollen mill," "in flour mill," "in saw-mill," "in grain elevator," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à tous les emplois.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at College, Convent or Academy. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Gustave	St Calixte	m	Fils	m	Avril	1888	20	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Cultivateur				10 à 12 h. par jour																		
68	88	Mousseau Philias	488	m	Chef	m	Sept	1870	41	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Emp. Civil				8 à 9 h. par jour																		
		Alma		Fe	Epouse	m	Sept	1875	36	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Ménagère																						
		Alexandre		m	Fils	c	Avril	1893	18	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Cultivateur																						
		Henri		m	Fils	c	Mai	1898	12	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Gloria		m	Fils	c	Mars	1905	6	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Maria		Fe	Fille	c	Août	1897	14	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Cultivateur																						
		Yvonne		Fe	Fille	c	Août	1899	11	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Alexandra		Fe	Fille	c	Avril	1904	7	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Laurea		Fe	Fille	c	Mars	1906	5	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Alma		Fe	Fille	c	Déc	1910	25	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Picard Elizabeth		Fe	Belle-mère	V	Mars	1841	70	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Rentes																						
		Poirier Alice		Fe	Belle-fille	c	Sept	1877	11	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
69	88	Abatel Joseph	486	m	Chef	m	Mars	1881	27	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Tailleur				Patron																		
		Ste Louise		Fe	Epouse	m	Juin	1887	27	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucune																						
		Paul		m	Fils	c	Févr	1906	5	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Maurice		m	Fils	c	Mars	1907	4	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Girard		m	Fils	c	Mars	1908	3	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Marseille		m	Fils	c	Octobre	1908	2	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Bernadette		Fe	Soeurine	c	Oct	1910	1	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucune																						
28	58	Jobin Ephrem	490	m	Chef	m	Mai	1855	52	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Mécanicien				9 à 10 h. par jour			Déf. Marine	52		48		600										
		Delphonsine		Fe	Epouse	m	Janv.	1866	49	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucune																						
		Herminigilde		m	Fils	c	Juin	1892	19	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Teinturier				9 à 10 h. par jour				26		48		1664										
		J. Roch		m	Fils	c	Sept	1895	16	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Boucher				10 à 11 h. par jour				52		72		2000										
		Ste Jeanne		Fe	Fille	c	Nov	1896	14	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucun																						
		Cécile		Fe	Fille	c	Juin	1898	13	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Bernadette		Fe	Fille	c	Mars	1900	12	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Lucien		m	Fils	c	Oct	1900	10	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Juliette		Fe	Fille	c	Juillet	1905	6	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Henri		m	Fils	c	Févr	1909	2	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
71	86	Falconer Joseph	506	m	Chef	m	Sept	1882	30	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Fermier				6 à 11 h. par jour			Boucherie	52		60												
		Célestida		Fe	Epouse	m	Mai	1883	30	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucune																						
		Germaine		Fe	Fille	c	Déc	1906	5	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Marguerite		Fe	Fille	c	Mars	1907	4	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Silvanie		Fe	Fille	c	Juin	1908	2	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Georgette		Fe	Servante	c	Mai	1889	22	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Servante				9 à 10 h. par jour			à la Province	52				30										
85	86	Légaré Philomène	504	Fe	Chef	V	Févr	1867	44	Qué.			Canadien	Français	Catho R.	Rentière																						
		Ste Anne		Fe	Fille	c	Févr	1886	25	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Commis				10 à 11 h. par jour			Nouveautés	52		54		250										
70	86	Chantal Pierre	506	m	Chef	m	Juin	1867	574	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Boucher				10 à 11 h. par jour				52		72		600										
		Cécile		Fe	Epouse	m	Août	1863	48	Qué.			Canadien	Français	Catho R.																						
		Clara		Fe	Fille	c	Sept	1883	28	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
		Bernadette		Fe	Fille	c	Mai	1888	23	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Couturière				9 à 10 h. par jour			Nouveautés	52		54		250										
		Guillaume		m	Fils	c	Janv.	1890	21	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Commis				10 à 11 h. par jour			Banque	52		50		600										
		Germaine		Fe	Fille	c	Juillet	1896	5	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
73	83	Vve de Gaspard Edmond	508	m	Chef	m	Juillet	1831	80	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Rentier																						
		Catherine		Fe	Epouse	m	Oct	1843	68	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucune																						
		Alice		Fe	Fille	c	Mars	1879	32	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.																						
74	86	Gignac Pierre	534	m	Chef	m	Mai	1[illegible]	63	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Commerçant				10 à 11 h. par jour			Chaussures	52														
		Philomène		Fe	Epouse	m	Mars	1854	63	Qué.			Canadien	Canadien	Catho R.	Aucune																						